

Visto, salvo il parere
della direzione di Via
Mariani - Lm



REPUBBLICA ITALIANA

3 SET 1970



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

3 SET 1970

156758

Domanda di revisione

Il sottoscritto BRUNO MOMIGLIANO e GIULIO SBRANA residente a ROMA
ed Emilio Giorgi
Via MARIA CRISTINA, 5 legale rappresentante della Ditta FONO ROMA S.p.A.
e SELENIA CINEMATOGRAFICA s.r.l.

Tel. 382051 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,
la revisione della pellicola dal titolo: "QUANDO IL SOLE SCOTTA"

di nazionalità: ITALIANA produzione: FONO ROMA S.p.A. & SELENIA CINEMATOGRAFICA s.r.l.
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.660 accertata metri 2632

Roma, li 3-9-70

Fono Roma S.p.A.
IL PRESIDENTE UN CONSIGLIERE DELEGATO

P. SELENIA CINEMATOGRAFICA S.r.l.
L'Amministratore Unico
(Reg. Emilio Giorgi)

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

FIDA CINEMATOGRAFICA presenta (Marca) - MINSY FARMER - ROBERT WALKER -
in " QUANDO IL SOLE SCOTTA " - (c) COPYRIGHT MCMLXIX BY LES FILMS CORONA
s.a.r.l. - Sceneggiatura: GEORGE LAUTNER - Tratto dal romanzo " SUR LA
ROUTE DE SALINA " di MAURICE CURY - Edizioni DONOEL - Coadattamento e dialo
ghi: PASCAL JARDIN - JACK MILLER - con ED REGLEY - BRUCE PECHEUR - IVANO
STACCIOLI - DAVIS SACHS - SOPHIE HARDY - ALBANE JAIME - ELLIE OSWALDO D'ALLO-
EL POLLO SIERRA - DADA GALLOTTI - MARC POREL - e RITA HAYWORTH nella parte
di " MARA " Musiche composte da " CLINIC " BERNARD GERAD CHRISTOPHE - "BOURREE"
di IAN ANDERSON - edizioni CHRYSALIS MUSIC - direzione musicale EDEN ROC -
Direttore della fotografia: MAURICE PELLOUS - Operatore alla macchina: YVES
RODALLEG - Operatore alla macchina della seconda unità: ALAIN BOISNARD -
Assistenti operatori: ROLAND DANTIGNY - JEAN-YVES COIC - Assistenti alla regia:
CLAUDE VITAL - LEO LENOIR SCAVINO - ROBIN DAVIS - VICENTE ESCRIVA - Segretaria
di edizione: ANNIE MAUREL - Montaggio: MICHELE DAVID - Fonici: RENE LONGUET
LOUIS HOCHET - Consulente alle costruzioni: JEAN D'EAUBONNE - Assistente:
ADOLFO COFINO - Amministratore: MICHEL CHAUVIN - Direttori di produzione:
LUCIEN LIPPENS - FRANCISCO ARIZA - PACO ESCOBAR - Costumi: JEAN BOUQUIN
MARIE-THERESE LE GUILLOCHET - Casting: HARVEY CLERMONT - Fotografo di scena:
ALAIN DEJEAN - Girato in PANAVISION - Eastmancolor WESTREX RECORDING SYSTEM -
Stabilimento FRANAY l.t.c. Saint Cloud France - " PARIS STUDIO-CINEMA BIL-
LANCOURT STUDIO - FRANCE - Doppiaggio eseguito negli Stabilimenti: FONO ROMA
Con la partecipazione della S.A.S. - Westrex Recording - Una Coproduzione
italo-francese - FONO ROMA S.p.A. - ROMA - SELENIA CINEMATOGRAFICA s.r.l.
ROMA - LES FILMS CORONA - S.p.A. - TRANSITER - ALLIANCE G.C. - PARIS Supervisio
ne alla produzione LOUIS MIPF - Regia di: GEORGE LAUTNER -

TRAMA: Jason, un giovane autostoppista, si trova ad attraversare una zona

./.

bellissima del Messico, ma piuttosto deserta. Si che ad un certo momento fame e sete lo prestano. Improvisamente una casa; Jason corre adissetarsi, ma grande è la sua sorpresa alorchè si sente chiamare Rocky da una donna non più giovane, che lo apostrofa con "finalmente sei tornato figlio mio" Jason asseconda la donna, pensando chè sia una esaltata. Ma la sua sorpresa aumenta quando anche la bellissima ragazza, Billie, da di lei figlia, lo chiama Rocky.

Jason ancora una volta vorrebbe reagire, ma la bellezza della ragazza lo sconvolge e lo obbliga a tacere.

Con il passare dei giorni Jason si sente sempre più Rocky. Billie lo provoca continuamente fino al punto che tra loro nasce, prepotentemente e sensuale, l'amore, nonostante lo equivoco che li vuole fratello e sorella. Questa situazione sconvolge la madre, Mara, che vede nell'amore tra i due giovani una seria minaccia alla tranquillità della casa.

Jason intanto comincia a chiedersi, anche perchè una fotografia trovata tra le cose di Billie gli rende chiaramente nota la mancanza di somiglianza tra lui e Rocky, che fine abbia fatto questi. Indaga tra conoscenti e spinge la sua curiosità fino al paese dove apprende che una ragazza Linda, sarebbe dovuta partire con Rocky prima che questi sparisse dalla circolazione.

In un drammatico colloquio con Billie, apprende che questa, in un impeto di gelosia, ha ucciso il fratello (Rocky) con il quale aveva una relazione incestuosa e che stanco voleva abbandonarla.

La rivelazione sconvolge Jason, ma la sua passione per Billie è tale e tanta che sarebbe disposto a scusarla; ma dal quel momento essa non solo lo sfugge, ma lo disprezza, e Jason in un impeto d'ira la uccide; sconvolto per il gesto fugge dalla casa e va a costituirsi.

Il film si chiude con Jason e lo sceriffo che si recano sul luogo del duplice delitto.

VERBALE

La 5 Sezione di revisione cinematografica revisionato il film il 25 settembre 1970 ed ascoltato come da richiesta il rappresentante della ditta interessata, esprime a maggioranza parere contrario alla sua proiezione in pubblico, perchè il tema si ispira ad un rapporto incestuoso conclusosi tragicamente per la folliq sessuale della protagonista femminile, perchè vi è una descrizione particolareggiata del fratricidio ed occultamento del cadavere, perchè vi sono

./....

numerose scene erotiche cui si abbandona la protagonista femminile con un altro uomo in un rapporto morboso che pure si conclude tragicamente. E' da rilevare inoltre, la insistenza nei motivi incestuosi tanto chela stessa protagonista afferma di potersi concedere ad un altro uomo solo in quanto lo identificava con il fratello ucciso; il che offende in modo evidente ogni sentimento di pudore sessuale. (art.6 legge 21.4.62 n.161).

[Handwritten signatures and initials]

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 890

del l' Ufficio Roma 4 intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 66634

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA E vietato

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

Quando il sole scotta

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li

26 SET. 1970

IL MINISTRO

[Handwritten signature]

N.B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

30 SET. 1970

SOC. FONO ROMA

Via Maria Cristina n.5

IX^a Rev. Cin.

R O M A

1143/56718

: Film "Quando il sole scotta".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta ASocietà il 3 settembre 1970 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962, n.161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica di I° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6 - III° comma- della citata legge n.161), con decreto ministeriale del 26.9.1970 è stato negato al film "Quando il sole scotta" il nulla osta di proiezione in pubblico.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"La V^a Sezione della Commissione di revisione cinematografica revisionato il film il 25 settembre 1970 ed ascoltato, come da richiesta, il rappresentante della ditta interessata, esprime a maggioranza, parere contrario alla sua proiezione in pubblico perché il tema si ispira ad un rapporto incestuoso conclusosi tragicamente per la follia sessuale della protagonista femminile, perché vi è una descrizione particolareggiata del fratricidio ed occultamento del cadavere, perché vi sono numerose scene erotiche, cui si abbandona la protagonista femminile con un altro uomo in un rapporto morboso che pure si conclude tragicamente. E' da rilevare inoltre la insistenza dei motivi incestuosi tanto che la protagonista afferma di potersi concedere ad un altro uomo solo in quanto lo identificava con il fratello ucciso; il che offende in modo evidente ogni sentimento di pudore sessuale.(art.6 legge 21.4.1962, N.161)."

p. I L M I N I S T R O





Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

- IX^a Divisione -

revisione cinematografica

110
Atti
A

APPUNTO PER IL DIRETTORE GENERALE

Mi prego informare la S.V. che la V^a Sezione della Commissione di revisione cinematografica nella riunione del giorno 25 settembre u.s. ha revisionato il film : "QUANDO IL SOLE SCOTTA" - di nazionalità italiana - presentato dalla FONO ROMA - ed ha espresso parere contrario alla concessione del nulla osta di proiezione in pubblico con la seguente motivazione: "v...perché il tema si ispira ad un rapporto incestuoso conclusosi tragicamente per la follia sessuale della protagonista femminile, perché vi è una descrizione particolareggiata del fratricidio ed occultamento di cadavere, perché vi sono numerose scene erotiche cui si abbandona la protagonista femminile con un altro uomo in un rapporto morboso che pure si conclude tragicamente. E' da rilevare inoltre la insistenza dei motivi incestuosi tanto che la stessa protagonista afferma di potersi concedere ad un altro uomo solo in quanto lo identificava con il fratello ucciso, il che offende in modo evidente ogni pudore sessuale. (art.6 - legge 21.4.1962; n.161)."

IL DIRETTORE DI DIVISIONE

Roma, 26.9.1970



On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale Cinematografia

R O M A

56758

A seguito Vs. del 30/9/70 prot. n°II43/56758, con la quale ci comunicavate che la Commissione di revisione Cinematografica di I° grado non ha concesso il nulla osta di proiezione al pubblico per il nostro film "QUANDO IL SOLE SCOTTA" la scrivente

chiede:

che il suddetto film venga sottoposto alla Commissione di revisione Cinematografica di 2° grado, e chiede inoltre che un suo legale rappresentante venga ascoltato al termine della visione stessa.

Ringraziando con osservanza.

Roma, 1 Ottobre 1970

Fono Roma S.p.A.
UN CONSIGLIERE D'AMMINISTRAZIONE

[Handwritten signature]

M. 2632

Ministero del turismo e dello spettacolo	
Direzione generale dello spettacolo	
Div. _____	
2 OTT. 1970	
N. Prot. 1150	Pos. 56758

Anche il 17.10.70 del 13.12.70 -

Il giorno 13.10.1970 si è riunita la Commissione
di quella formata dalle riunioni delle Sezioni 3^a e 5^a
per una riunione di film:

Quando il sole scotta...

in base al ricorso presentato dalla Sign. Roma a Verona
il provvedimento di Diniego del nullo osta a sottoporre in conformità
della Commissione di 1. grado.

Sono presenti per la 3^a Sezione

Presidente Dott. Carlo Di Majo, Prof. R. Fedi - Prof. Euldo Agui
Dott. Arnaldo Gensino - Dott. Renato Caserta

Per la 5^a Sezione

Presidente Dott. Moscarini - Dott. Venturini - Ing. Lucci
Chierici - Dott. Vannutelli

Presiede la Commissione il Dott. Carlo Di Majo. Funge
da Segretario il Dott. Giacinto Tarant.

La Commissione sentita il produttore ed
il regista

Rileva che non si riscontra nelle sequenze incriminate
espressioni tali da offendere il comune sentimento del
pubblico

Il film si muove sullo sfondo di una
passione morbosa di una sorella per il
fratello (che non si vede)
D. L. M.

La Commissione esprime parere favorevole alla proiezione in
pubblico del film per i minori Seyla anni 18
Gare presso anche per la proiezione -
[Signature] *Il Segretario Generale*

Vannelli

[Signature]
Pio Fichler

[Signature]
Arnaldo Fubini
[Signature]

[Signature]

Quando Caputo

VISTA la legge 21 aprile 1962, n. 161;

VISTA la ricevuta del versamento in conto corrente postale n.

dell'Ufficio

intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento

della tassa di L.

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica
di 2° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

Quando il sole scotta

ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1.) di non modificare di guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola; di
non sostituire i quadri o le scene relative, di non aggiungerne altre e di non altera-
rne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2.)

Vietato ai minori Seyla anni 18

Roma, li 14 OTT 1970

IL MINISTRO
[Signature]



ON.LE MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale Spettacolo - Cinematografia
Via della Ferratella, 51

R O M A

Le sottoscritte Società: FONO ROMA S.p.A. con
sede in Roma - Via Maria Cristina, 5 - legalmente
rappresentata dal suo Presidente Dr. Bruno Momigliano
e dal suo Consigliere Delegato Dr. Giulio Sbarigia-
e la " SELENIA CINEMATOGRAFICA s.r.l. - con sede in
Roma Via E. Gianturco, 1 legalmente rappresentata dal
suo Amministratore Unico Rag. Emilio Giorgi, chiedo-
no con la presente il rilascio di n° 25 visti censura
per la copia italiana del film:

" QUANDO IL SOLE SCOTTA "

Allegano all'uopo n° 26 visti regolarmente bollati.

Con osservanza.

Roma, li

3-9-70
Fono Roma S.p.A.
IL PRESIDENTE IL CONSIGLIERE DELEGATO

SELENIA CINEMATOGRAFICA S.r.l.
L'Amministratore Unico
(Rag. Emilio Giorgi)

25 Visti
20-10-70
all

56758



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "QUANDO IL SOLE SCOTTA"

Metraggio

dichiarato

2.660=

accertato

2632

Marca:

FONO ROMA S.p.A.

SELENIA INTERNATIONAL S.r.l.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti: Mismy Farner - Robert Walker Jr. - Rita Hayworth
Regia di Georges Lautner

T R A M A

Janson, un giovane autostoppista, si trova ad attraversare una zona bellissima del Messico ma piuttosto deserta. Si che ad un certo momento fame e sete lo prostrano. Improvvisamente una casa; Janson corre a dissetarsi, ma grande è la sua sorpresa allorché si sente chiamare Rocky da una donna non più giovane che lo apostrofa con "finalmente sei tornato figlio mio!".

Janson asseconda la donna, pensando che sia una esaltata. Ma la sua sorpresa aumenta quando anche una bellissima ragazza Billie, la di lei figlia, lo chiama Rocky.

Janson ancora una volta vorrebbe reagire, ma la bellezza della ragazza lo sconvolge e lo obbliga a tacere.

Con il passare dei giorni Janson si sente sempre più Rocky. Billie lo provoca continuamente fino al punto che tra loro nasce, prepotentemente e sensuale, l'amore, nonostante l'equivoco che li vuole fratello e sorella. Questa situazione sconvolge la madre, Mara, che vede nell'amore tra i due giovani una seria minaccia alla tranquillità della casa.

Janson intanto comincia a chiedersi, anche perché una fotografia trovata tra le cose di Billie gli rende chiaramente nota la mancanza di somiglianza tra lui e Rocky, che fine abbia fatto questi.

Indaga tra conoscenti e spinge la sua curiosità fino al paese dove apprende che una ragazza, Linda, sarebbe dovuta partire con Rocky prima che questi sparisse dalla circolazione.

In un drammatico colloquio con Billie, apprende che questa, in un impeto di gelosia, ha ucciso il fratello (Rocky) con il quale aveva una relazione incestuosa e che stanco voleva abbandonarla.

./..

14 OTT. 1970

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il

a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161,

salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservazione delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2)

VIETATO AI MINORI DI ANNI 18

Roma,

20 OTT. 1970

PER COPIA CONFORME
IL DIRETTORE DI DIVISIONE
(Dott. Antonio D'Erzio)

IL MINISTRO

P.to EVANGELISTI

Il film si chiude con Janson e lo sceriffo che si recano sul luogo del duplic
ce delitto.

QUANDO IL SOLE SCOTTA

RULLO PRIMO

MARA

(fc) Rocky! (ic) Rocky! / Rocky!

JONAS

(xversi ic e fc quando tenta di mettere in moto la macchina)

(versi) (Quando corre verso il commissariato) Comandante, è inutile tornare là. / Non ce n'è

bisogno.

COMANDANTE

Così dici di non essere Rocky Salerno.

JONAS

No. Sono Jonas Armstrong. / Non sono Rocky Salerno... / Figlio mio... / Figlio mio adorato!

COMANDANTE

E da quando non lo sei più?

JONAS

Non lo sono stato mai. //

Quando arrivai qui / ero al verde. / Dovevo trovare lavoro. /

Per questo ero sulla strada di Salina.

AUTISTA

Stai andando a Salina?